

D-Leipzig: sprinkler systems

OJ S 208/2012 27/10/2012

Contract notice

Works

Directive 2004/18/EC

Section I: Contracting authority

I.1. Name and addresses

Official name: Leipziger Verkehrsbetriebe (LVB) GmbH, Stabsbereich LVB-Ttz

Postal address: Karl-Liebknecht-Straße 12

Town: Leipzig

Postal code: 04107

Country: Germany

For the attention of: Herrn Alexander Rollauer

E-mail: Alexander.Rollauer@lvb.de

Telephone: +49 3414922805

Fax: +49 3414922806

Internet address(es):

General address of the contracting authority: www.lvb.de

Additional information can be obtained from:

the abovementioned address

Specifications and additional documents (including documents for competitive dialogue and a dynamic purchasing system) can be obtained from:

Official name: (Siehe auch IV.3.3): Die Vergabeunterlagen in Papierform sind bestellbar bei:

SDV AG, Vergabeunterlagen

Postal address: Tharandter Str. 23-35

Town: Dresden

Postal code: 01159

Country: Germany

Contact person: Die Vergabeunterlagen in elektronischer Form werden auf www.vergabe24.de bereitgestellt.

E-mail: vergabeunterlagen@sdv.de

Telephone: +49 3514203-1477

Fax: +49 3514203-1460

Internet address: www.vergabe24.de

Tenders or requests to participate must be submitted: Official name: Leipziger

Verkehrsbetriebe (LVB) GmbH, Stabsbereich LVB-Ttz

Postal address: Karl-Liebknecht-Straße 12

Town: Leipzig

Postal code: 04107

Country: Germany

For the attention of: Geschäftsbereich Recht/Versicherungen

Internet address: www.lvb.de

I.2. Type of the contracting authority

Other: Sektorenauftraggeber Verkehr, Städtische Straßenbahn- und Busdienste

I.3. Main activity

I.4. Contract award on behalf of other contracting authorities

The contracting authority is purchasing on behalf of other contracting authorities: no

Section II: Object of the contract

II.1. Description

II.1.1. Title attributed to the contract by the contracting authority

Sprinklertechnik.

II.1.2. Type of contract and place of performance or delivery

Works

Execution

Main site or place of performance: Teslastraße 2, 04347 Leipzig.

NUTS code DED31 Leipzig

II.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system

The notice involves a public contract

II.1.4. Information about framework agreement

II.1.5. Short description of the contract or purchase(s)

Teslastraße 2, 04347 Leipzig, Technisches Zentrum Heiterblick, BA II.1 - Neubau
Hauptwerkstatt mit Infrastrukturanlagen, Sprinklertechnik.

II.1.6. CPV code(s)

44115500 Sprinkler systems, 45343230 Sprinkler systems installation work

II.1.7. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: yes

II.1.8. Lots

This contract is divided into lots: no

II.1.9. Information about variants

Variants will be accepted: no

II.2. Scope of the procurement

II.2.1. Total quantity or scope

1 St Sprinkleranlage bestehend aus: 2 St Nassalarmventilstation DN 150, 1 St
Nassalarmventilstation DN 100, 1 St Trockenalarmventilstation DN 100, 1 700 St
Normalsprinkler, hängend 8 000 m Stahlrohr schwarz DN 25-DN 200.

Estimated value excluding VAT: 530 000,00 EUR

II.2.2. Information about options

Options: no

II.2.3. Information about renewals

II.3. Duration of the contract or time limit for completion

Start 7.1.2013. Completion 25.10.2013

Section III: Legal, economic, financial and technical information

III.1. Conditions related to the contract

III.1.1. Deposits and guarantees required

Vertragserfüllungs- und Gewährleistungsbürgschaft zu je 5 %, näheres siehe Vergabeunterlagen.

III.1.2. Main financing conditions and payment arrangements and/or reference to the relevant provisions governing them

Entfällt.

III.1.3. Legal form to be taken by the group of economic operators to whom the contract is to be awarded

Gesamtschuldnerisch haftend mit bevollmächtigtem Vertreter.

III.1.4. Contract performance conditions

The performance of the contract is subject to particular conditions: no

III.2. Conditions for participation

III.2.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers

List and brief description of conditions: Die Eignung ist durch Eintragung in die Liste des Vereins für Präqualifikation von Bauunternehmen e.V. (Präqualifikationsverzeichnis) oder Eigenerklärungen gemäß Formblatt 124 (Eigenerklärung zur Eignung) nachzuweisen. Gelangt das Angebot eines nicht präqualifizierten Bieters in die engere Wahl, sind die im Formblatt 124 angegebenen Bescheinigungen innerhalb von 6 Kalendertagen nach Aufforderung vorzulegen. Beruft sich der Bieter zur Erfüllung des Auftrages auf die Fähigkeiten anderer Unternehmen, ist die jeweilige Nummer im Präqualifikationsverzeichnis oder es sind die Erklärungen und Bescheinigungen gemäß dem Formblatt 124 auch für diese anderen Unternehmen auf Verlangen vorzulegen. Das Formblatt liegt den Vergabeunterlagen bei.

III.2.2. Economic and financial ability

List and brief description of conditions: Siehe III.2.1).

Darüber hinaus ist folgender Nachweis vorzulegen: - Nachweis einer aktuell gültigen, marktüblichen Betriebshaftpflichtversicherung oder einer vergleichbaren Versicherung mit einer Haftpflichtdeckungshöhe von mindestens zusammen 4 000 000,00 EUR für Personen- und Sachschäden sowie mindestens 100 000,00 EUR für Vermögensschäden je Versicherungsjahr. Die Vorlage in unbeglaubigter Kopie ist zulässig. Die Vergabestelle behält sich vor, fehlende Nachweise, Zertifikate und Erklärungen nachzufordern.

III.2.3. Technical and professional ability

List and brief description of conditions:
Siehe III.2.1).

III.2.4. Information about reserved contracts

III.3. Conditions specific to services contracts

III.3.1. Information about a particular profession

III.3.2. Information about staff responsible for the performance of the contract

Section IV: Procedure

IV.1. Type of procedure

IV.1.1. Type of procedure

Open

IV.1.2. Information about the limits on the number of candidates to be invited

IV.1.3. Information about reduction of the number of solutions or tenders during negotiation or dialogue

IV.2. Award criteria

IV.2.1. Award criteria

The most economically advantageous tender in terms of Price is not the only award criterion and all criteria are stated only in the procurement documents

IV.2.2. Information about electronic auction

An electronic auction will be used: no

IV.3. Administrative information

IV.3.1. File reference number attributed by the contracting authority

TZH-BAIL.1-0154

IV.3.2. Previous publication concerning this procedure

Prior information notice

Notice number in the OJ S: [2012/S 56-091167](#) of 21.3.2012

IV.3.3. Conditions for obtaining specifications and additional documents or descriptive document

Time limit for receipt of requests for documents or for accessing documents: 22.11.2012

Payable documents: yes

Terms and method of payment: Papierform der Vergabeunterlagen: 82,11 EUR.

Bestellung per Post, Fax oder E-Mail unter Angabe des Verwendungszweckes TZH-BAIL.1-0154 an die unter A.II) angegebene Adresse.

Die Bezahlung kann durch Lastschriftinzugsermächtigung, Verrechnungsscheck bzw. Überweisung auf das Konto der SDV AG, Postbank Leipzig, Konto-Nr. 0156600907, BLZ: 86010090 erfolgen. Die Auslieferung erfolgt erst nach Eingang eines Zahlungsbeleges. Die Bestellung der Papierform ist ebenfalls unter www.vergabe24.de nach kostenpflichtiger Freischaltung und dem Vorliegen einer Lastschriftinzugsermächtigung möglich. Bei Vorliegen eines Leistungsverzeichnisses in Dateiform (z.B. im GAEB-Format) erfolgt dessen Auslieferung bei der Papierform auf CD-ROM. Elektronische Form der Vergabeunterlagen: 29,75 EUR, ist unter www.vergabe24.de nach kostenpflichtiger Freischaltung und dem Vorliegen einer Lastschriftinzugsermächtigung abrufbar. Das Entgelt wird nicht erstattet.

IV.3.4. Time limit for receipt of tenders or requests to participate

28.11.2012 - 11:00

IV.3.5. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates

IV.3.6. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted

German.

IV.3.7. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender

until: 2.1.2013

IV.3.8. Conditions for opening of tenders

Date: 28.11.2012 - 11:00

Place:

Leipziger Verkehrsbetriebe (LVB) GmbH Karl-Liebknecht-Straße 12 04107 Leipzig,

Zimmer: 2032.

Persons authorised to be present at the opening of tenders: yes

Information about authorised persons and opening procedure: Bieter und deren bevollmächtigte Vertreter.

Section VI: Complementary information

VI.1. Information about recurrence

This is a recurrent procurement: no

VI.2. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:
no

VI.3. Additional information

II.1.4) Angaben zur Rahmenvereinbarung: entfällt.

III.2.4) Vorbehaltene Aufträge: Nein.

IV.3.3) Bedingungen für den Erhalt von Vergabe-/Ausschreibungs- und ergänzenden Unterlagen (ausgenommen bei einem DBS) bzw. der Beschreibung (bei einem wettbewerblichen Dialog): Schlusstermin für die Anforderung von oder Einsicht in Unterlagen: bei VOB-Vergaben bis zur Submission möglich.

IV.3.5) Tag der Absendung der Aufforderung zur Angebotsabgabe bzw. zur Teilnahme an ausgewählte Bewerber: entfällt.

VI.4. Procedures for review

VI.4.1. Review body

Official name: 1. Vergabekammer des Freistaates Sachsen, Landesdirektion Leipzig

Postal address: Braustraße 2

Town: Leipzig

Postal code: 04107

Country: Germany

E-mail: Vergabekammer@ldl.sachsen.de

Telephone: +49 34197710-40

Fax: +49 34197710-49

Internet address: www.ldl.sachsen.de

VI.4.2. Review procedure

Precise information on deadline(s) for review procedures: Vgl. Abschnitt VI.4.3.

VI.4.3. Service from which information about the review procedure may be obtained

Official name: 1. Vergabekammer des Freistaates Sachsen, Landesdirektion Leipzig

Postal address: Braustraße 2

Town: Leipzig

Postal code: 04107

Country: Germany
E-mail: Vergabekammer@ldl.sachsen.de
Telephone: +49 34197710-40
Fax: +49 34197710-49
Internet address: www.ldl.sachsen.de

VI.5. Date of dispatch of this notice

17.10.2012